

# Asian Studies at Carolina

A publication of the Curriculum in Asian Studies, UNC-Chapel Hill • June 2003

---

## Curriculum in Asian Studies

CB# 3267, Alumni Building  
University of North Carolina  
Chapel Hill, NC 27599-3267

Phone: (919) 962-4294

Fax: (919) 843-7817

asia@unc.edu

www.unc.edu/depts/asia

## Curriculum Faculty

### *Chair*

W. Miles Fletcher

### *Arabic*

Sahar Amer

Nadia Yaqub

### *Asian Art*

Pika Ghosh

### *Chinese*

Eric Henry

Li-ling Hsiao

Wendan Li

Jerome Seaton

Gang Yue

### *Japanese*

Yuki Aratake

Jan Bardsley

Yuko Kato

Ryuko Kubota

### *Hindi-Urdu*

Allison Busch

Shantanu Phukan

### *Vietnamese*

Eric Henry

## Administrative Staff

Pat Maroney

Trey Nicholson

## Newsletter Editor

Lawrence Kessler

## Asian Studies Expands Program Options

In response to student interest and the expansion of Curriculum faculty in Asian languages and cultures, there now will be three options for majors in Asian Studies: an Interdisciplinary Major, a Chinese Concentration, and a Japanese Concentration. The long-standing Interdisciplinary major requires eight courses, mainly humanities and social sciences courses offered by Asian Studies faculty in various departments, in addition to completion through level four of a single Asian language. The new Chinese and Japanese concentrations within the Asian Studies major also require eight courses, of which six must be advanced courses (i.e., beyond level four) in the designated language and two must be from related cultural courses offered by Curriculum faculty.

In addition to these majors, Asian Studies has over the years expanded to five the minors it offers students: Asian Studies (General), Arabic, Chinese, Hindi-Urdu, and Japanese. These minors require four or five courses in language and related cultural courses. Also, opportunities to begin elementary Chinese and Japanese are now available during the summer sessions at Carolina.

Asian Studies majors are strongly encouraged to take advantage of study programs (both semester and year-long) sponsored by UNC-Chapel Hill in China, India, Japan, Korea, Singapore and Thailand, as well as other opportunities to live and study in an Asian setting. New summer programs in Beijing, Kyoto and Singapore are described elsewhere in this Newsletter.

## Greetings from the Chair

Important changes marked the past year for Asian Studies on campus. The Curriculum in Asian Studies is pleased to welcome two new faculty members, Mark Driscoll and Robin Visser. Professor Driscoll received his PhD in Japanese Literature from Cornell University and has been on the faculty at the University of Alberta. At UNC, he will teach Japanese language and courses on a variety of topics related to Japanese literature, philosophy, cultural studies, popular culture, and anime. Professor Visser earned her doctorate in Chinese literature from Columbia University and has been teaching at Valparaiso University. At Carolina, she will offer courses in Chinese language and Chinese literature, film, and urban culture. The addition of these two positions, which are funded by the Freeman Foundation, has enabled the Curriculum to introduce “concentrations” in Japanese and Chinese as options for the undergraduate major in Asian Studies.

While welcoming these dynamic new colleagues, I regret to announce the retirement of Professors Jerome P. (Sandy) Seaton of the Curriculum in Asian Studies and James H. Sanford of the Department of Religious Studies. Many of you have benefited from their classes. **Sandy Seaton** started the Asian language program at Carolina in 1968 by teaching Chinese and, in fact, for fifteen years he *was* the Chinese language program. For decades, Sandy introduced legions of students to the fascination of Chinese culture through Chinese 50 and his literature courses. He also became known as one of the most skilled translators of Chinese literature into English. **Jim Sanford**, who arrived at Carolina in 1971, has enthralled and enlightened students for decades with his courses on Buddhism and East Asian Religions. Jim also is a fine translator, and a sample of Jim’s and Sandy’s



work can be found in *The Clouds Should Know Me by Now: Buddhist Poet Monks of China*, edited by Red Pine and Mike O'Connor (Boston: Wisdom Publications). Sandy and Jim have each contributed mightily to the development of Asian Studies on campus, and they will be missed.

At the College level, the past year saw the creation of the Carolina Asia Center. Also aided by funding from the Freeman Foundation, the Center will support Asian Studies on campus in many different ways. Interim Director Steven I. Levine has already played an important role by chairing the faculty committee charged with implementing the two million dollar grant from the Freeman Foundation that the College of Arts and Sciences received in December 2001. The Center has also assumed responsibility for various initiatives related to promoting Asian Studies both on campus and beyond [see article to right].

This summer, there are two new study abroad programs in Asia. Professor Peter Coclanis will lead the first "Asian Immersion" program at the National University of Singapore and Jan Bardsley is taking a group of students to Kyoto to study aspects of Japanese popular culture and theater [see separate articles for additional details]. The Singapore Program is supported by a donation from UNC alumnus Alston Gardner, and the Kyoto Program by the Freeman Foundation. Moreover, several students will take advantage of newly approved programs in Japanese language at the International Christian University in Tokyo and the Japan Center of the University of Michigan. Unfortunately, because of the outbreak of SARS this summer's Asian Studies/Honors Beijing Program had to be canceled, but planning has already started for next summer. Needless to say, the University has been carefully tracking travel warnings and advisories issued by the CDC, WHO, and the U.S. Department of State.

As these brief comments suggest, Asian Studies on campus has grown and prospered despite a second year of cuts to the university's budget. This achievement results from the hard work, energy, creativity, and talent of the faculty; the generosity of the Freeman Foundation, Alston Gardner, and all donors to Asian Studies; and the crucial encouragement received from the College of Arts and Sciences. In 2003-2004 all units, including the Curriculum in Asian Studies, will face a third year of additional budget cuts, but we will strive to keep moving forward.

– W. Miles Fletcher

## Kyoto Program in Japanese Culture



UNC students will have a unique opportunity in summer 2003 to explore Japanese culture and society. During an intensive month-long program in Kyoto, the ancient capital of Japan, students will complete two courses taught in English by program director **Jan**

**Bardsley** (Asian Studies), and experience Japanese culture through field trips, theatrical events, and activities with Japanese college students.

In one course, "Japanese Theater," students will attend performances of Noh, Kabuki, and Takarazuka (all-women's theater of contemporary dance, song, and romance). Visits to ancient Buddhist temples, Zen-inspired gardens, the imperial palace, a Japanese samurai castle, and daily exposure to the vitality of Japanese popular culture will provide the background for a fuller understanding of these various theatrical forms.

The other course, "Embodying Japan: The Cultures of Beauty, Sports and Medicine," will explore topics from acupuncture to organ donation policy, plastic surgery to youth fashion, the celebrity of Ichiro of the Seattle Mariners to sumo wrestling. Field trips will include a factory, office, school, fish market, sporting events, hot springs, and fitness center so students can experience firsthand their study of body cultures in Japan. Japanese university students will accompany our students on some of these field trips and for some of the class discussions.

## Carolina Asia Center Established

Created in the College of Arts and Sciences in fall 2002 with a grant from the Freeman Foundation, the Carolina Asia Center (CAC) is a broad umbrella organization designed to promote research in Asian Studies, outreach programs, and partnerships between UNC and institutions in Asia. "One of the objectives of CAC is to promote deeper levels of understanding the role that Asian societies and peoples play in the globalized world in which we all live," said **Steven Levine**, interim director of the CAC and adjunct professor of International Studies.

The Center promotes interdisciplinary research and study of Asian history, languages, societies and cultures by Carolina faculty, graduate students and undergraduates. To this end, with outside support, it provides faculty grants for developing a range of courses on Asia across many disciplines, funds for library acquisitions to support these courses, academic and artistic enrichment programs, faculty travel to Asia, and study abroad scholarships for semester and year-long programs in Asia. Three new study abroad programs associated with CAC are the Singapore Summer Immersion Program, the Honors/Asian Studies Summer Program in Beijing, and the Kyoto Summer Program in Japanese Culture.

In conjunction with the Asian/Pacific Studies Institute at Duke University, CAC is forming the North Carolina Asia Colloquium (NCAC), an inter-disciplinary, trans-regional scholarly forum for college and university faculty and graduate students throughout North Carolina. NCAC provides an opportunity for local scholars to present their current work to an interdisciplinary audience of peers for critical feedback and discussion.

In February 2003, an Inaugural Lecture to formally announce the formation of the Center was delivered by Professor Chua Beng Huat of the National University of Singapore. Professor Chua, a Distinguished Visiting Scholar at Carolina in spring 2003 and an internationally recognized authority on Southeast Asia, spoke on "The Making of an East Asian Popular Culture." Senior Associate Dean Richard Soloway opened the session by outlining the plans of the College to develop international studies, with special emphasis on Asia, at Carolina.

## Alston Gardner Gift Update

In November 2001, Alston Gardner, a 1977 Carolina graduate and chair of UNC's Advisory Board for International and Area Studies, pledged a \$10 million gift to increase opportunities for students and faculty to immerse themselves in global studies on campus and overseas, through scholarships, a lecture series and research funds in international studies. This year, funds from the Gardner gift supported two new initiatives:

❖ **The Singapore Summer Immersion Program** is designed to introduce Asia to twenty-five first-year students through academic studies both in Chapel Hill and in Singapore. In Chapel Hill, students had the opportunity to participate in one of two first-year seminars offered in spring 2003: "Southeast Asia in

Global Perspective” with Professor **Peter Coclans** (History) and “Asian Cultures, Asian Cities, Asian Modernities” with Professor **Donald Nonini** (Anthropology).

The first six weeks of the summer 2003 program in Asia, to be directed by Professor Coclans, will be held on the campus of the National University of Singapore (NUS), recognized as one of the best universities in Asia. Students will take two courses in Asian Studies taught (in English) by UNC and NUS faculty. Complementing the class work will be excursions to neighboring Malaysia and Indonesia. In the final week of the program, students will travel to Bangkok to learn about Thai culture, history and society at Thammasat University and through field trips around Bangkok and central Thailand, organized in cooperation with the Kenan Institute Asia.



❖ The **Gardner Field Research Seminars** link undergraduate learning in challenging off-campus settings with the advancement of exploratory field research conducted by UNC faculty. A combination of study abroad and hands-on learning, these seminars offer an once-in-a-lifetime opportunity for teaching and learning to both faculty and students. The first such seminar will be held in Beijing during the spring 2004 semester, under the direction of Professor **Xinshu Zhao** (Journalism).

## TECO Gift to Academic Affairs Library

In September 2002 the Taipei Economic and Cultural Office (TECO) made a generous gift of over 1,500 volumes relating to Taiwan’s history, culture, and current affairs to the Academic Affairs Library of UNC. Maggie Tien, TECO’s director-general, attended a ceremony at Carolina in honor of the occasion and formally made the presentation of the collection. Joe Hewitt, Associate Provost and University Librarian, accepted the donation on behalf of UNC.

These works, collected from various Taiwanese government agencies, universities, museums and libraries, cover a wide range of subjects that includes history, biography, Taiwan’s political development, elections, women’s studies, social sciences, economics and education. Also included in the collection are maps, manuscripts, research reports, yearbooks and the collected writings of former Taiwan president Chiang Ching-kuo.

The UNC library began collecting Chinese-language materials in the 1960s and its collection (now over 150,000 volumes) is the largest of its kind in the southeast. **Hsi-chu Bolick**, East Asian Bibliographer in the library, noted that the gift of these materials will greatly enhance the library’s current Taiwan studies collection and will benefit students, faculty, and visiting scholars in their research.

## Introducing New Asian Studies Faculty

**Lorraine Aragon** (Anthropology) received her PhD from the University of Illinois and taught at East Carolina University for ten years before her appointment as an adjunct professor in Anthropology at UNC. She is a cultural anthropologist who has studied and researched widely in Asia, but her primary research focuses on Christian-Muslim conflicts in Indonesia, particularly on the role of changing land use and domestic migration as they have contributed to communal tensions, as well as ongoing ef-

forts to promote ethnic and religious reconciliation. Currently she is exploring links between state policies, religious narratives, and the regional economies of conflict zones.

**Inger Brodey** (Comparative Literature) was born in Kyoto, Japan, where her parents were Danish missionaries. She received a BA from Colorado College, and the MA and PhD from the University of Chicago. She also studied at Albert-Ludwigs Universität in Germany and Waseda University in Tokyo. She taught previously at the University of Puget Sound and at Colorado College. She is a committed comparativist, both in terms of the cross-cultural comparison of literatures and in interdisciplinary approaches to the study of literature. Her current research is on connections between Meiji Japan and post-Enlightenment Europe, specifically between Natsume Sôseki and Jane Austen, and changes in the understanding of the novel as a genre.

**Li-ling Hsiao** (Asian Studies), a native of Taiwan, received a MA in art history from Chinese Culture University (Taiwan) and a PhD in Chinese literature and art from Oxford University. Her research equally encompasses the field of literature, art, history and printing, with particular attention given to how those elements mutually influenced each other in the drama culture of the Ming period. Her academic knowledge of Chinese drama and folklore is deeply and perhaps even uniquely grounded in personal experience, as she is the daughter, granddaughter, niece and cousin of professional puppeteers and was literally brought up in the shadow of the traditional Chinese stage.

**Chris Nelson** (Anthropology) is a recent PhD from the University of Chicago, with a MA in Asian Studies from Cornell University. His work concerns genres of popular performance, history, memory and criticism in contemporary Okinawa. He has done fieldwork in Okinawa City with drummers and dancers from local youth groups, comedians and storytellers. Currently, he is planning a project about nativist studies of Okinawa.

The research interests of **Lisa Pearce** (Sociology/Carolina Population Center) focus on religion’s influence on family formation and relationships in Nepal and the U.S. Combining both survey analysis and ethnographic fieldwork in Nepal, she studies how religion affects family size preferences, contraceptive use and fertility. In addition, she is beginning to examine connections between population dynamics and environmental consumption in Nepal.

## Alumni News

*We were pleased to hear from the following alumni who either were Asian Studies majors or had significant exposure to Asian Studies at UNC. We encourage other alumni to send us news to share with our readers, using the form found in this Newsletter.*

**Daniel Aldrich** (BA 1996) is a PhD candidate in the Department of Government at Harvard University. This year he is conducting research in Japan for his doctoral dissertation as a Fulbright Scholar and as a Visiting Researcher at the Institute of Social Science, University of Tokyo. His article, “Siting Schemes: Central Governments, State Learning, and Local ‘Public Bads’,” was published in the May 2003 issue of *Social Science Japan*.

**Matthew Parrish** (BA 1997), an Air Force ROTC cadet while at Carolina, was commissioned as an officer in the intelligence career field. He was recently assigned to the intelligence directorate at Headquarters US Forces Japan located at the Yokota airbase near Tokyo, where he works with counterparts within the Japan Defense Intelligence Headquarters at the Japan Defense Agency. Matthew writes that “this is pretty much a dream job come true for me—combining my interest in Japan with my



military job.” He also has begun an intensive language program to bring his skills “to the next level.”

**Lee Richardson** (MA 1982) is now vice-president for sales and marketing at Vedic Technologies, Inc., a small start-up provider of wireless, Internet-enabled, telephony software and devices for use in small and mid-size firms. Previously, he spent seventeen years at SAS Institute, a world leader in business intelligence software and services, where he was vice-president for Asia/Pacific and Latin America. Richardson, who is fluent in Japanese, enjoys participating in triathlons, playing golf and landscape gardening in his spare time.

## Speaker/Film Series on Japan

This past year, Professor **Jan Bardsley** (Asian Studies) organized two major speaker and film series on Japan. In the fall semester, to enhance her undergraduate seminar on “Sexuality, Gender, and Nation in Japan,” she scheduled eight lectures and two films, on such subjects as a ladies’ farm school in Hokkaido, female juvenile delinquency in interwar Tokyo, male masochism, the queering of Japanese media, Korean Japanese fiction and myth and memory in postwar Okinawa. The speaker series and seminar were made possible largely through a grant from the Williamson Fund for Gay and Lesbian Studies at UNC.



In the spring semester, a series of Japanese feature films, organized around the theme of “Young Japan,” was presented. “Kishiwada Bad Boys” follows the lives of junior high school students caught in some tough situations that involve gangsters, sex work, juvenile court and fist fights. “Aiko – Sweet Sixteen” is about teenage girls at archery camp—their lives, their young loves, and their reactions to the attempted suicide of one of their teachers. “Bounce Ko-Gals” explores the world of urban teenage girls engaged in “compensated dating.” Funding for the series came from the Japan Foundation, Carolina Asia Center, and the Curriculum in Asian Studies.

## Chinese Language Conference

**Wendan Li** (Asian Studies), together with a colleague at Duke, organized the first regional conference specifically for specialists in Chinese language instruction in the Southeast. Held at Duke University in September 2002, the Southeast Conference on Chinese Language Teaching addressed the theme of “Chinese Language and Culture in Second Language Acquisition.” Twenty-four scholars from around the country presented talks on pedagogical issues, linguistic analyses and teaching, computer-assisted learning, and study abroad.

The conference received generous support from various offices and organizations at UNC and Duke, including Carolina’s Curriculum in Asian Studies and the University Center for International Studies, and Duke’s Department of Asian and African Languages and Literature and the Asian/Pacific Studies Institute.

## Luce Scholars Program

Carl Fisher, a biology and music double major, received a prestigious Luce Scholarship for 2003-2004. The scholarship, one of fifteen annually awarded nationwide by the Henry Luce Foundation, supports a year of study and work in Asia for students and

graduates (up to age thirty) who have had minimal exposure to the region before. Fisher is the twenty-third student nominated by UNC to be awarded this honor since the program began in 1974. Carolina now ranks second behind Harvard in the total number of Luce Scholars.

“It’s the most exciting opportunity,” said Fisher. “I am especially interested in seeing how Eastern medical centers operate differently from our own. I hope to do lab research in neuroscience in a medical setting, maybe work with a neurosurgeon, and maybe teach voice as well.” After his year in Asia, he plans to attend medical school.

Since his first semester at Carolina, Fisher has been researching the causes of developmental diseases by working with Anthony LaMantia, associate professor of cell and molecular physiology in the School of Medicine. Even as he pursued his interest in neuroscience, Fisher continued his life-long passion for music. At Carolina he took private voice lessons and pursued a second major in music. He is musical director of The Clef Hangers, the popular all-male a cappella group at Carolina

## Bilingual Program in Kindergarten

Kindergarten students in the Chapel Hill-Carrboro district have the opportunity to enroll in a dual language Chinese-English immersion program, one of only three in the nation (the other two are in San Francisco and Potomac, MD). Funded with a U.S. Department of Education grant, which **Ryuko Kubota** (Education/Asian Studies) helped secure, the district inaugurated the program this year at Glenwood School. Several Asian languages were considered for the dual-language immersion program, but Chinese was chosen because of the school system’s large and fast-growing Chinese student population, now numbering about 300 (out of a total of 1,040 Asians).

Twenty-one youngsters—ten native Chinese speakers and eleven English-speaking students—are enrolled in the program at Glenwood. Students learn English in the morning and Mandarin Chinese in the afternoon. Besides basic language skills, students learn Chinese songs and practice calligraphy. Parents of native English speakers also have the opportunity to enroll in a ten-week course in Chinese so they can support their children’s language learning by practicing at home.

The Glenwood program is attracting interest from educators outside the state and prompting inquiries from parents looking to move to the area so their children can enroll in the class. Research studies have shown that bilingual education programs increase student achievement and promote social and cultural tolerance as well as understanding.



## Teacher Workshops on East Asia

With funding from the Freeman Foundation and in partnership with the National Consortium for Teaching about Asia, the University Center for International Studies at UNC formed the North Carolina Teaching Asia Network (NCTAN) to enhance pre-collegiate instruction on Asia in the context of world history, geography and social studies courses. The Curriculum in Asian Studies at UNC, as well as the North Carolina Japan Center at NCSU and the Asia/Pacific Studies Institute at Duke, supports the work of NCTAN.

NCTAN has conducted a series of intensive seminars on East Asia for middle and high school teachers. The first was held on the Carolina campus in 2001-2002, and in 2002-2003 seminars

were offered on the UNC-Wilmington and Furman (SC) campuses. In conjunction with the seminars, NCTAN provided funds to each participant's school library to purchase educational materials that support instruction on East Asia. Alumni of these programs have the opportunity to participate in a three-week summer immersion study tour of Japan and China. NCTAN alumni are encouraged to take what they learned in these seminars and on the study tour to provide presentations and workshops in rural and underprivileged schools in their areas.

## Vietnamese Language Program

*The Curriculum in Asian Studies offers instruction in Arabic, Bengali, Chinese, Hindi-Urdu, Japanese, Persian, Tamil and Vietnamese. In this issue, we highlight the Vietnamese program. The image below shows youngsters dancing at Tet Trung Thu, the mid-autumn (full-moon) festival of the eighth lunar month.*

Vietnamese was first offered at UNC on an experimental basis in 1994 and on a more regular basis in 1998. Now, an elementary and intermediate language cycle (Vietnamese 1-4) begins every two years, with enrollments of 20 or so students. Advanced language courses on Vietnamese literature and poetry are also offered nearly every semester as special reading courses.

There are about 80 million native speakers of Vietnamese, of which about 4 million live outside Vietnam. It is a highly musical six-tone language that has affiliations both with Cambodian (Khmer) and Chinese, as well as a recently acquired sprinkling of French loan words. It has had a written script for about a thousand years; for most of that time it was a highly complicated extension of the Chinese written system, but in the past century that script was replaced by an easier one that uses letters of the Western alphabet in combination with diacritics and tone marks.

All Vietnamese language and culture courses in the Curriculum are taught by **Eric Henry**, who currently divides his time between that language and Chinese. Professor Henry first studied Vietnamese in the U.S. Army's Defense Language Institute in 1969 and subsequently spent a year in Vietnam with the army working as an interrogator and interpreter. Professor Henry recently acquired a particular interest in Vietnamese music, both traditional and modern, and often makes use of music in his language courses. He plans to make a trip to Vietnam in this summer, funded by a Freeman Foundation course development grant, to study music and prepare a course that he will teach in spring 2004, "Introduction to Vietnamese Culture through Music and Narrative."



Second-generation Vietnamese students, of whom there are currently about a hundred at UNC, have been a very significant constituent of the language courses. A Vietnamese Students Association (VSA), with Professor Henry as its faculty advisor, serves as a channel of communication for students of Vietnamese background while at the same time making others in the community aware of Vietnam's place in the international cultural scene. Most notably, VSA presents an annual "Vietnamese Night" each spring, featuring food, dancing, music, skits, humor and fashion shows.

Professor Henry and the Curriculum also organize enrichment activities for the Vietnamese program. This spring, the musician and scholar Phong Nguyen (a virtuoso on the *dan bau*, a uniquely Vietnamese monochordal instrument) and the com-

poser Hoang Cuong gave lecture-demonstrations in language and music classes as well as public concerts. Later in the semester, the acclaimed Vietnamese film director Tran Van Thuy gave two showings on campus of several of his films and held discussions with viewers through Professor Henry as translator.

## Beijing's Olympic Decade

Beijing's Olympic Decade is a cooperative international learning venture linking UNC-Chapel Hill and the Chinese Academy of Social Sciences, the leading research center in China. The project, proposed by **Judy Farquhar** (Anthropology) and **Jim Hevia** (History), will focus on changes in Chinese society associated with the 2008 Summer Olympics in Beijing.

Goals of the multi-year research, teaching and exchange project are to (1) generate electronic, broadcast and print publications, including scholarly books and articles, theses, student research papers, films, videos and broadcast scripts; (2) multiply Carolina's links with Chinese scholars, policymakers, business people and ordinary Chinese citizens; (3) demonstrate China's importance to North Carolina and the U.S. in such areas as economics, politics, the environment and culture; and (4) explode outmoded perceptions of China and provide up-to-date and accurate understanding of a complex, rapidly changing China.

## Friends of Asian Studies

We wish to thank the following individuals who have made gifts to Asian Studies since July 2001:

Patricia J. Abernathy	Lawrence Kessler
Anonymous	Eugene Y. Lao
Meredith Armstrong	David Liu
Bonnie Bechard	Jennifer E. Manning
Michael S. Glazer	Trenton B. McDevitt
Katsuko Hotelling	Sharon Rees Waite

## Asian Studies Faculty News

**Sahar Amer** (Asian Studies) gave conference papers this year at the Mediterranean Studies Association in Granada, Spain, in June, and at the 28th Annual Conference of the Southeast Medieval Association in Tallahassee in October. Also in October, she gave an invited lecture at the University of Umea in Sweden on "The Encyclopedia of Pleasure and the Politics of Eroticism." Her art catalogue, *Ghada Amer*, was published by De Appel in Amsterdam. She was on leave in the spring as a Fellow at the Institute of Arts and Humanities at UNC, and this summer she will be working on her courses, "Orientalism" and "Muslim Women in Contemporary France," with the aid of three internal course development grants. She continues to serve on the selection committee of Mellon Fellowships for Dissertation Research in Original Sources and on the executive board of the Southeast Medieval Association. At Carolina, she was a discussion leader for one of the much publicized Freshman Summer reading program seminars on *Approaching the Qur'an*.

**Lorraine Aragon** (Anthropology) conducted fieldwork last summer in Indonesia and presented a paper (in Indonesian) on "Migration, Cash Crops, and Historical Changes in Land Ownership in Central Sulawesi" at the 3rd International Symposium of the *Antropologi Indonesia* Journal at Udayana University in Bali. Her publications this year include "Problems with Categories in the Anthropology of Religion," a commentary in *Anthropology News*; and "Spiritual Territories: Owners of the

Land, Missionization, and Migration in Central Sulawesi” in *Founder’s Cults in Southeast Asia: Ancestors, Polity, Identity* (Yale Southeast Asian Studies Program Monographs). She won a \$16,000 grant from the Wenner-Gren Foundation for Anthropological Research for a project on “State Policies, Religious Narratives, and Multiculturalism: Addressing the Communal Conflicts of Post-Suharto Indonesia.” She also received a John D. and Catherine T. MacArthur Foundation research and writing grant of \$75,000 for a project on “Internal Migration, Changing Land Use, and the Resettlement of Muslim and Christian Refugees from the Poso Conflicts in Indonesia.” This summer, she will continue her work in Indonesia, where she will conduct workshops on conflict resolution issues in Jakarta and give an invited talk at a “Customary Communities” seminar on the island of Sulawesi. She will also give an invited lecture in Hawaii and participate in a conflict resolution workshop in Manila sponsored by the U.S. Institute for Peace.

**Yuki Aratake** (Asian Studies) was active this past year in the K-12 Outreach Program organized by the University Center for International Studies at UNC-CH, making fifteen presentations about Japanese culture and language to a number of schools in the local area. She received a \$5,000 course development grant from the Freeman Foundation for a new course, “Japanese Popular Culture,” to be taught this coming fall.

**Jan Bardsley** (Asian Studies) published an essay on “Seito and the Resurgence of Writing by Women” in *The Columbia Companion to Modern Japanese Literature* (2002). She was the invited speaker at Ball State University’s Women’s Week in March, and the organizer/chair of a panel, “Japan and the World,” at the Southern Japan Seminar at the International University of Miami in November. She presented and led discussions on the film she and Joanne Hershfield produced, “Women in Japan,” over twenty times in Japan and in the U.S.

**Inger Brodey** (Comparative Literature) gave three papers this year: “Noble Savages and Distant Edens: Encounters with the West in Natsume Sōseki’s *Sanshirō*” at the Southern Japan Seminar in Miami; “The Architecture of Distress: Jane Austen, Follies, and the Cult of Sensibility” at Simon Fraser University in Vancouver; and “‘Beautiful Absurdity’: Equality, Intellect, and Quality in Ralph Ellison’s *Invisible Man* and Fyodor Dostoevsky’s *Notes from Underground*” at Duke University. She also participated in a conference on “Marriage in the Literary Works of Goethe and Constant” in Charleston. She received a Spray-Radleigh Faculty Fellowship for summer work on a manuscript “Authorizing Ruin: Constructions of Hypocrisy in the Novel of Sensibility.”

**Allison Busch** (Asian Studies) presented a paper for a symposium on Mughal literature at the University of Pennsylvania in September. In January she participated in a workshop—also at Penn—on Hindi-Urdu language pedagogy with particular reference to the development of online teaching materials. In February she gave a paper on Old Hindi historical poetry at the annual South Asia conference at Berkeley. In March she presented work on classical Hindi literary systems for a seminar at the University of Chicago on “Early Modern Knowledge Systems of South Asia.” She received her doctorate, with distinction, at the University of Chicago in June.

**Tony Day** (Senior Associate, Carolina Asia Center) had two books appear last fall: *Fluid Iron: State Formation in Southeast*

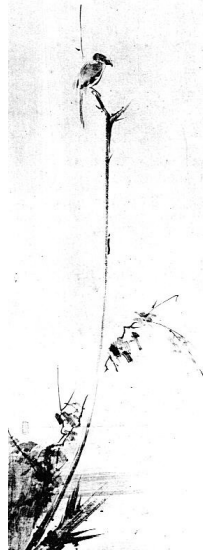
*Asia* (University of Hawaii Press) and *Clearing a Space: Post-colonial Readings of Modern Indonesian Literature*, edited with Keith Foulcher (Leiden: KITLV Press). He also contributed essays to *Clearing a Space* and to Jan Mrazek, ed., *Puppet Theater in Contemporary Indonesia: New Approaches to Performance Events* (Michigan Papers on South and Southeast Asia No. 50, 2002). In December, he served as an invited commentator in a workshop organized by the International Institute of Asian Studies, University of Leiden, entitled: “Chewing the West: Occidental Narratives as Nation-Building Nutrition.” He has been chosen as a Visiting Fellow to the Humanities Research Center, Australian National University, for April-May 2004, to work on a new project, “Forms of Reality: Literature in Java, 1800-2000.” He is currently completing a book with Keith Foulcher on postcoloniality and Indonesian literature in global perspectives.

**Carl Ernst** (Religious Studies) advised the UNC Summer Reading Program on its 2002 selection (*Approaching the Qur’an*, trans. Michael Sells) and gave numerous campus and public presentations as well as interviews to local media on the subject. His publications this past year included a co-authored work, *Sufi Martyrs of Love: Chishti Sufism in South Asia and Beyond* (Palgrave Press); a co-edited volume, *Pakistan at the Millennium* (Oxford University Press); and an article, “Between Orientalism and Fundamentalism: Problematizing the Teaching of Sufism,” in *Teaching Islam* (Oxford University Press). He presented conference talks at Stanford University, National University of Singapore, London University’s School of Oriental and African Studies, the Agnelli Centre for Comparative Religious Studies in Turin, and in Nobleboro, Maine. He received a \$3,000 grant from IREX for “Consulting on the Teaching of Religious Studies and Islamic Studies in Post-Soviet Uzbekistan,” and gave lectures in Samarkand and Tashkent.

**Pika Ghosh** (Art/Asian Studies) completed a book project with the help of the American Institute of Indian Studies (AIIS) Senior Fellowship and a J. Paul Getty Postdoctoral Fellowship in the Humanities. Tentatively titled “Temple to Love: Architecture and Devotion in Seventeenth-Century Bengal,” it has been awarded the Edward C. Dimock Prize from AIIS and contracted with Indiana University Press. She delivered papers on “Hidden Meanings in the Temple Terra Cottas of Seventeenth-Century Bengal” at the annual meeting of the Association for Asian Studies in New York; “Crossing Boundaries: The Evidence of Bengal Temples,” at the Center for Asian Studies, University of Texas; and “Madan Mohan’s Travels in Seventeenth and Eighteenth Century Bengal,” at Jawaharlal Nehru University in Delhi, and at the Center for Studies in Social Sciences in Calcutta.

**Eric Henry** (Asian Studies) presented two papers last year: “Anachronisms in *Shuo Yuan*: What They Show about the Text’s Provenance” at the annual meeting of the Southeast Early China Roundtable in November, and “Storytelling in *Lushi Chunqiu* and *Shuo Yuan*” at the meeting of the Warring States Project at the Association for Asian Studies annual meeting in New York in March. In January, Henry appeared as an invited speaker (in Vietnamese) at a book launching ceremony in Charlotte. The book under discussion was *Hoi Ky Vuot Nguc* (Memoir of an Escape From Prison) by Tra Nguyen, an expatriate who escaped by boat from Vietnam with his family in 1986.

**Li-ling Hsiao** (Asian Studies) presented papers at two conferences this past academic year: “Reading the Illustrator’s Reading





of the Tianzhang Ge Edition of *Xixiang ji*” at the Second International Scientific Conference on Publishing Culture in East Asia, in Toyama, Japan (and the paper will be published in the proceedings of the conference); and “A World on Puppet Strings: Performance, Illustration, and Embedded Realities in the Late Ming Period” at the annual meeting of the Association for Asian Studies, in New York. Additional publications include an article, “Political Loyalty and Filial Piety in the Rongyu Tang Edition of *Pipa Ji*: A Case Study in the Relational Dynamics of Text, Commentary, and Illustration,” in Vol. 48 of *Ming Studies*; and a chapter titled “The Allusive Mode of Production: Text, Commentary, and Illustration in the Tianzhang Ge Edition of *Xixiang Ji*,” which will appear in a volume called *Reading China: Fiction, History, and the Dynamics of Discourse*, edited by Professor Daria Berg of the University of Durham, England. Finally, she received a summer stipend from UNC’s Freeman Foundation to develop a course, “The Representation of Femininity in Chinese Culture,” which will be offered next spring.

### Spotlight on Alumna

**Katsuko Hotelling** was born in Isahaya, a city located in Nagasaki Prefecture in western Japan and along the main highway connecting the city of Nagasaki to Kyoto/Osaka in central Japan and on to Tokyo in the east.

She entered Carolina as a “non-traditional student” in terms of age. After receiving a BA in Asian Studies in 1983, she continued her education at UNC in the School of Library Science. With the Masters of Library Science degree and her linguistic skills and knowledge of East Asian subjects, she was appointed Japanese Studies cataloger at the University of Oregon. Feeling the need for further study on Japan, she left the library position after several years and undertook graduate work in Asian Studies at Oregon and earned a MA degree.

Hotelling now holds a tenured position at Arizona State University as its Japanese/Korean Studies librarian. The position’s responsibilities include selecting library material, monitoring acquisition processes, cataloging the materials and acting as liaison to Japanese Studies faculty at ASU. In addition to being the Japanese/Korean subject specialist, she also oversees the technical service function of non-roman language material, such as various Asian languages and Yiddish/Hebrew.

**Lawrence Kessler** (History, Emeritus) served as enrichment lecturer for the UNC Alumni tour to China last October, and in March he gave a public lecture at the Alumni Association on “Taming the Dragon: China’s Monumental Water Projects” based on information gathered during the tour. In the course of the year, he led three workshops on Chinese history and culture for secondary school teachers participating in the Teaching Asia Network seminars in North and South Carolina.

**Ryuko Kubota** (Education/Asian Studies) published six articles in various academic journals. She gave talks at the American Council on the Teaching of Foreign Languages in Salt Lake City, the Foreign Language Association of North Carolina in Winston-Salem and the 13<sup>th</sup> World Congress of Applied Linguistics in Singapore, and invited addresses at the University of British Columbia in Vancouver and at the 24<sup>th</sup> Forum on Language Teaching and Learning at Keio University, Japan. She serves on the National Board for the Association of Teachers of

Japanese and on the Editorial Advisory Board for TESOL (Teaching of English to Speakers of Other Languages) Quarterly. Locally, she is a consultant for the dual language program and the secondary school Japanese language program for the Chapel Hill-Carrboro Schools.

**Wendan Li** (Asian Studies) gave presentations on Chinese linguistics at Georgetown University’s Roundtable on Language and Linguistics and at the 14<sup>th</sup> North American Conference on Chinese Linguistics in Tucson, and on Chinese calligraphy at the 3<sup>rd</sup> International Conference on East Asian Calligraphy Education in Beijing. She was co-editor of the *Proceedings of the Southeast Conference on Chinese Language Teaching* (UNC, 2002), and the Newsletter Editor for the Calligraphy Education group of the Chinese Language Teachers Association.

**Shantanu Phukan** (Asian Studies) published a translation of the poem, “The Pilgrim’s Progress,” in the volume, *Sufi Martyrs of Love: Chishti Sufism in South Asia and Beyond* (2002). He gave an invited address to the Triangle South Asian Consortium on “Reading Hindu through the Prism of Persian Poetry.” He will be on leave next fall as a Fellow at the Institute of Arts and Humanities at UNC-CH to work on a book project, “Where the Rivers Meet: Hindi and Persian in the Muslim Imagination of Mughal India.”

**Nadia Yaqub** (Asian Studies) spent last summer doing research in Lebanon with the help of University Research Council and Junior Faculty Development grants, and gave a talk at the American University of Beirut on “Creating Palestinian Identity in Oral Palestinian Poetry Duels.” She presented papers on the same topic at the University of Chicago and at Georgia Southern University in Savannah. She will be on leave next spring as a Fellow at the Institute of Arts and Humanities at UNC-CH to continue work on her project, “Locating Lebanon: Poetry Dueling and the Construction of Lebanese Identity.”

**Gang Yue** (Asian Studies) received a Fellowship from Carolina’s Institute for the Arts and Humanities in the fall to conduct research on the recent development of the China Shangri-La Eco-Tourist Zone, a project connected to his ongoing interest in ethnic minority literature and cultures in Western China. In March 2003 he was invited to give a lecture on this project at the Department of East Asian Languages and Civilization at the University of Chicago. Last summer, he served as Resident Director for UNC’s inaugural Honors/Asian Studies Summer Beijing Program.

### Middle East and Islamic Studies

This past year, UNC hosted more than ninety events and exhibits relating to the Middle East and Islamic world. Activities included an exhibit and related events at the Ackland Art Museum entitled “Word and Worship: Approaching Islam through Art” (illustration to right is detail from an 18th century version, housed at the Ackland, of a popular devotional book attributed to a 16th century Muslim mystic); lectures and discussion surrounding the 2002 Carolina Summer Reading program selection, *Approaching the Qu’ran*;



and lectures, conferences and workshops relating to the invasion of Iraq, the Arab-Israeli conflict and Afghanistan.

Dr. Sima Samar, chair of the Independent Afghanistan Human Rights Commission and former deputy prime minister and minister for women’s affairs of the interim administration of Afghanistan under President Hamid Karzai, made a presentation in February in the Distinguished Speaker Series of the University Center for International Studies (UCIS) on “We had to Make a Space for Ourselves: The Women of Afghanistan.” In April, UCIS presented a major conference on “Institutions, Ideologies, and Agency: Changing Family Life in the Arab Middle East and Diaspora.”

### Local Success in Japan Bowl

This spring, seven high schools from North and South Carolina competed in the Japan Bowl for Japanese Level III, where participants were tested on their knowledge of Japanese language and culture. East Chapel Hill High won first place and qualified to go to the National Competition in Washington, DC, where they took fourth place. Chapel Hill High placed second in the regional competition. The teachers of Japanese at both schools are graduates of the Carolina MAT program directed by **Ryuko Kubota** (Education/Asian Studies), who also played a major role in helping the Chapel Hill/Carrboro Schools receive Japan Foundation funding to support instruction in Japanese language.

### Principal Languages of the World\*

(Source: The World Almanac and Book of Facts 1999)

Speakers (in millions)			
	<u>Native</u>		<u>Total</u>
<b>1. Mandarin</b>	<b>885</b>	<b>1. Mandarin</b>	<b>1075</b>
<b>2. Hindi-Urdu</b>	<b>375</b>	2. English	514
3. Spanish	358	<b>3. Hindi-Urdu</b>	<b>496</b>
4. English	347	4. Spanish	425
<b>5. Arabic</b>	<b>211</b>	5. Russian	275
<b>6. Bengali</b>	<b>210</b>	<b>6. Arabic</b>	<b>256</b>
7. Portuguese	169	<b>7. Bengali</b>	<b>215</b>
8. Russian	165	8. Portuguese	194
<b>9. Japanese</b>	<b>125</b>	<b>9. Malay/Indonesian</b>	<b>179</b>
10. German	100	10. French	129
11. French	77	11. German	128
<b>12. Malay/Indonesian</b>	<b>58</b>	<b>12. Japanese</b>	<b>126</b>

\*Note: 6 of top 12 languages are in the Asian Studies area

**Curriculum in Asian Studies  
CB# 3267, Alumni Building  
University of North Carolina  
Chapel Hill, NC 27599-3267**